



LED LUMINAIRE

LED-ARMATUR

LED-ARMATUR

OPRAWA LED



EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions)

SE BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor!

Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på telefon 0511-34 20 00.

www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes. Lever produkt til gjenvinning på anviset sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår kundeservice på telefon 67 92 22 00.

www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our customer service.

www.jula.com



Tillverkare/ Produsent/ Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Jula Norge AS, Solheimsveien 30,

1473 LØRENSKOG

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på

www.jula.com

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na

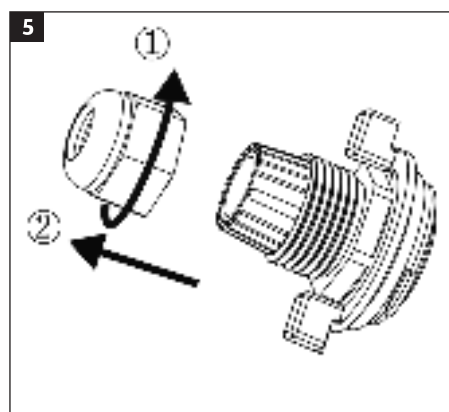
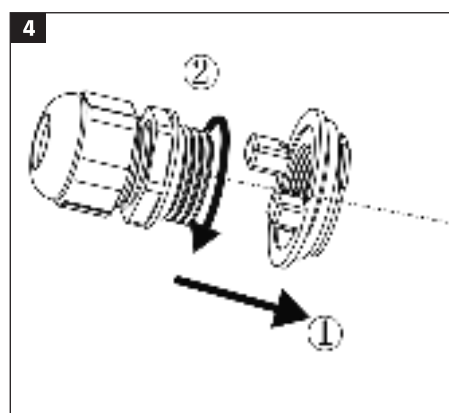
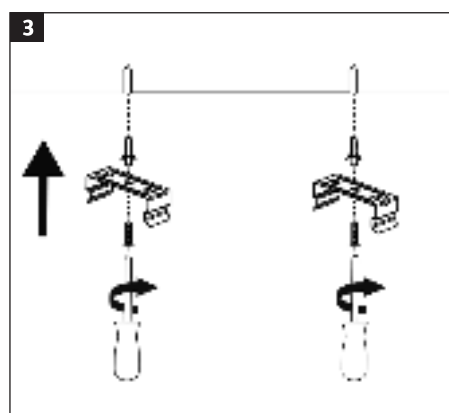
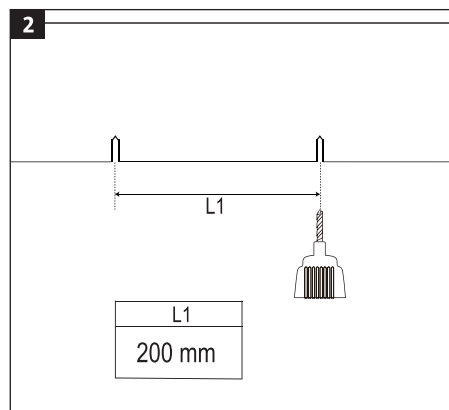
www.jula.com

For latest version of operating instructions, see

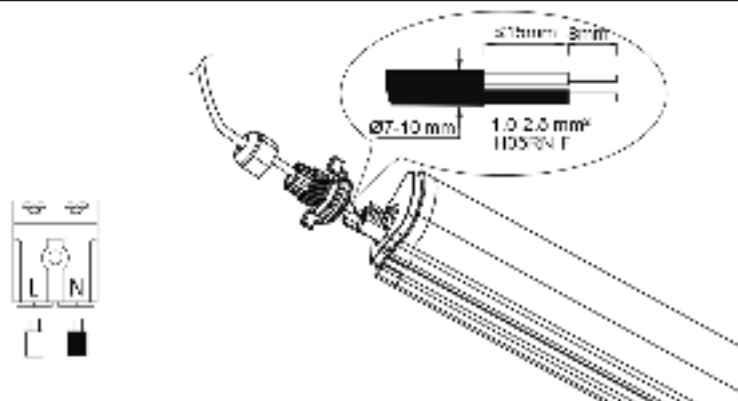
www.jula.com

2021-07-05

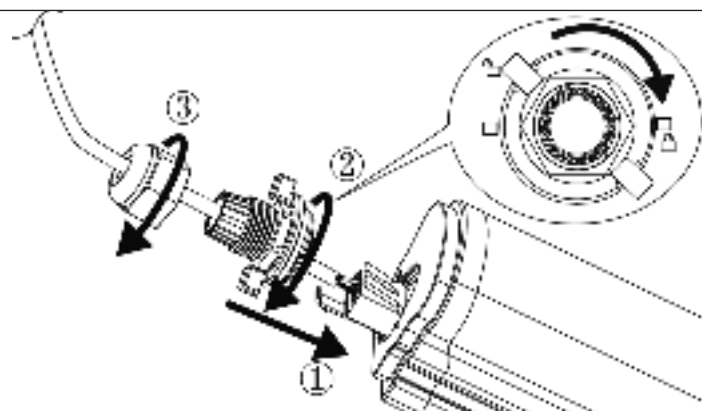
© Jula AB

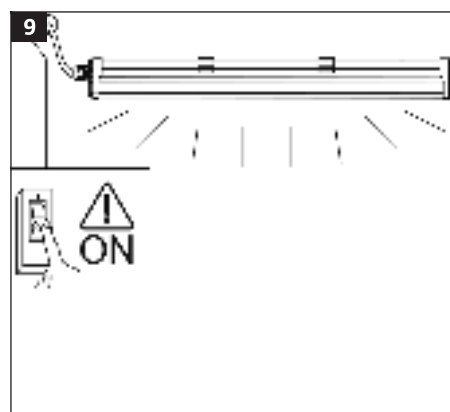
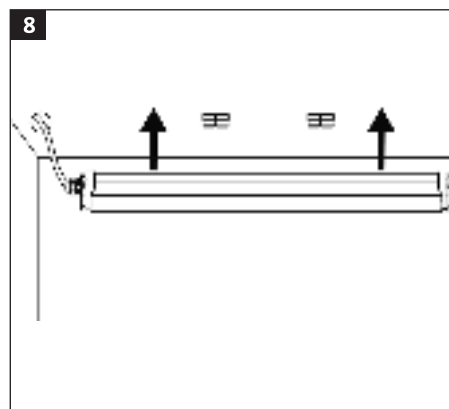
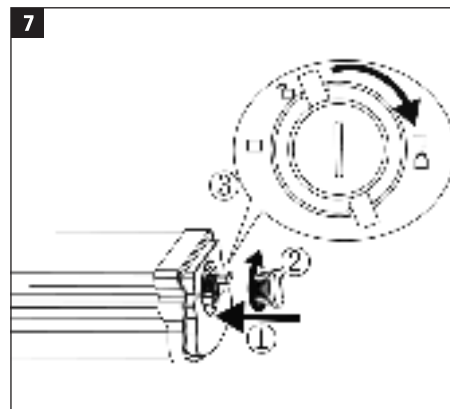


5



6





SÄKERHETSANVISNINGAR

- Nätspanningen måste vara frånkopplad vid installation.
- Kontrollera att märkspänningen överensstämmer med nätspanningen.
- Anslut inte produkten till elnätet då den befinner sig i förpackningen.
- Kontrollera att alla elkablar uppfyller gällande bestämmelser och att de anslutits i enlighet med bruksanvisningen. Byt aldrig ut skadade elkablar på egen hand.
- Överbelasta aldrig elnätet. Det kan leda till eldsvåda eller risk för elstöt.
- Placeras utom räckhåll för barn.
- Förvara aldrig produkten på en mycket kall/varm plats eftersom det kan skada produktens elektronik.
- Produktens elektronik är känslig för stötar och slag. Undvik att tappa den.
- Ljuskällan är inte utbytbar. När ljuskällan slutat att fungera ska produkten kasseras.
- Produkten är inte dimringsbar.
- Var uppmärksam så att inga dolda ledningar skadas i samband med monteringen.
- Var försiktig så att inte ledarnas isolering skadas vid installation. Se till att ledarna inte kommer i kontakt med vassa kanter. Skadad isolering medför risk för elolycksfall.
- Titta inte direkt in i ljuskällan.
- Produkten kan installeras i miljö där ansamling av elektriskt ledande damm kan förekomma. I sådan miljö ska elanslutning utföras i enlighet med EN 60364-4-42.

VARNING!

Nyinstallationer och utökning av befintliga anläggningar ska alltid utföras av behörig installatör. Vid nödvändig kännedom (i annat fall kontakta elinstallatör) får du byta strömbrytare, vägguttag samt montera

stickproppar, skarvsladdar och lamphållare. Felaktig montering kan leda till livsfara och brandrisk.

Symboler

	Godkänd enligt gällande direktiv.
	Varning! Risk för elchock.
	Klass II.
	Produkten uppfyller kraven för belysningsanordningar med begränsad ytemperatur enligt EN 60598-2-24. I miljö där ansamling av antändligt damm kan förekomma får produkten inte användas med ljuskälla med högre försörjningsspänning än 1000 V.
	Uttjänt produkt ska sorteras som enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	22 W
Skyddsklass	II
Kapslingsklass	IP65
Ljusflöde	2430 lm
Färgtemperatur	4000 K
CRI	80
Livslängd	25 000 h
På/Av	20 000 ggr
Energiklass	E
Dimningsbar	Nej

Spridningsvinkel	125°
Max. antal seriekopplade armaturer	9 st

MONTERING

BILD 1–9

VIKTIGT!

- **Bryt nätspänningen innan montering.**
- **Maximalt nio stycken armaturer får seriekopplas.**

SIKKERHETSANVISNINGER

- Nettspenningen må være koblet fra under installasjon.
- Kontroller at merkespenningen stemmer overens med nettspenningen.
- Produktet må ikke kobles til strømmettet når den befinner seg i emballasjen.
- Kontroller at alle strømkabler oppfyller gjeldende bestemmelser, og at de er koblet til som vist i bruksanvisningen.
- Strømmettet må aldri overbelastes. Det kan medføre brann eller fare for elektrisk støt.
- Plasseres utilgjengelig for barn.
- Produktet skal aldri oppbevares på et svært kaldt/varmt sted, ettersom det kan skade produktets elektronikk.
- Produktets elektronikk er følsom for støt og slag. Ikke mist den.
- Bytt aldri ut en skadd strømledning på egen hånd.
- Lyskilden kan ikke skiftes ut. Når lyskildene slutter å fungere, skal produktet kasseres.
- Produktet er ikke dimbart.
- Vær oppmerksom, slik at ingen skjulte ledninger blir skadet i forbindelse med monteringen.
- Pass på at du ikke skader isolasjonen på lederne når du installerer armaturen. Pass på at lederne ikke kommer i kontakt med skarpe kanter. Skadet isolasjon medfører risiko for el-ulykker.
- Ikke se rett inn i lyskilden.
- Minste trygge avstand til belyste gjenstander er 10 cm.
- Produktet kan installeres i omgivelser hvor akkumulering av elektrisk ledende støv kan forekomme. I slike omgivelser kan strømtilkobling utføres i henhold til EN 60364-4-42.

ADVARSEL!

Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet. Det kan oppstå

livsfare og øke brannfaren dersom arbeidet ikke er riktig utført.

Symboler

	Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.
	Advarsel! Fare for elektrisk støt.
	Klasse II.
	Produktet oppfyller kravene for belysningsinnretninger med begrenset overflatetemperatur i henhold til EN 60598-2-24. I omgivelser der akkumulering av antennelig støv kan forekomme, skal ikke produktet brukes med lyskilde som har høyere forsyningsspenning enn 1000 V.
	Uttjent produkt skal sorteres som elektrisk avfall.

TEKNISKE DATA

Merkespenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	22 W
Beskyttelsesklasse	II
Kapslingsklasse	IP65
Lysstrøm	2430 lm
Fargetemperatur	4000 K
CRI	80
Levetid	25 000 t
Av/på	20 000 ganger
Energiklasse	E
Dimbar	Nei
Spredningsvinkel	125°
Maks. antall seriekoblede armaturer	9 stk.

MONTERING

BILDE 1–9

VIKTIG!

- **Bryt nettspenningen før montering.**
- **Maks. ni armaturer kan seriekobles.**

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Przed instalacją należy odłączyć zasilanie sieciowe.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem znamionowym.
- Nie podłączaj produktu do zasilania, jeżeli znajduje się w opakowaniu.
- Sprawdź, czy wszystkie przewody elektryczne spełniają wymogi obowiązujących przepisów i zostały podłączone zgodnie z instrukcją obsługi.
- Nigdy nie przeciążaj sieci elektrycznej. Może to spowodować pożar lub ryzyko porażenia prądem.
- Umieść w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie przechowuj produktu w bardzo chłodnym ani gorącym miejscu, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia jego elektroniki.
- Elektronika produktu jest podatna na wstrząsy i uderzenia. Nie upuszczaj lampy.
- Nigdy samodzielnie nie wymieniał uszkodzonych przewodów elektrycznych.
- Dioda nie jest wymienna. Gdy dioda przestanie działać, należy oddać cały produkt do utylizacji.
- Produkt bez funkcji ściemniania.
- Zachowaj ostrożność, aby podczas instalacji nie uszkodzić ukrytych przewodów.
- Uważaj, by nie uszkodzić izolacji przewodów podczas instalacji. Dopilnuj, by przewody nie stykały się z ostrymi krawędziami. Uszkodzona izolacja zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie patrz bezpośrednio w źródło światła.
- Minimalna bezpieczna odległość od oświetlanego przedmiotu wynosi 10 cm.
- Instalację produktu można przeprowadzić w środowisku, w którym może gromadzić się kurz przewodzący prąd. W takim środowisku podłączenie do prądu powinno przebiegać zgodnie z normą EN 60364-4-42.

OSTRZEŻENIE!

Wykonanie nowych instalacji oraz rozbudowanie istniejących należy zawsze zlecać uprawnionemu elektrykowi. Jeśli masz odpowiednią wiedzę (w przeciwnym razie skontaktuj się z elektrykiem), możesz samodzielnie wymieniać przełączniki i gniazda ściennie oraz montować wtyki, przedłużacze i oprawki żarówek. Nieprawidłowy montaż może stanowić zagrożenie dla życia i powodować ryzyko pożaru.

Symbole

	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami.
	Ostrzeżenie! Ryzyko porażenia prądem.
	Klasa II.
	Produkt spełnia wymogi normy EN 60598-2-24 o oprawach oświetleniowych z ograniczonej temperaturze powierzchni. W przypadku, gdy produkt jest używany w środowisku, w którym może występować łatwopalny kurz, nie wolno wkręcać do niego żarówki o napięciu wyższym niż 1000 V.
	Zużyty produkt należy zutylizować jako złom elektryczny.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Moc	22 W
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony obudowy	IP65

Strumień świetlny	2430 lm
Temperatura barwowa	4000 K
CRI	80
Czas eksploatacji	25 000 h
Włączanie/wyłączanie	20 000 razy
Klasa energetyczna	E
Z możliwością ściemniania	Nie
Kąt świecenia	125°
Maks. liczba opraw połączonych szeregowo	9 szt.

MONTAŻ

RYS. 1–9

WAŻNE!

- **Przed montażem produktu wyłącz zasilanie.**
- **Można podłączyć szeregowo maksymalnie 9 opraw LED.**

SAFETY INSTRUCTIONS

- Disconnect the power supply before installation.
- Check that the rated voltage corresponds to the mains supply voltage.
- Do not connect the product to the mains while it is still in the pack.
- Check that all electrical cables comply with the applicable regulations and that they are connected in accordance with the instructions.
- Never overload the mains. This can result in fire or a risk of electric shock.
- Keep out of the reach of children.
- Do not store the product in a very cold/hot place to avoid damaging the electronics.
- The electronics in the product are sensitive to knocks and blows. Avoid dropping it.
- Never attempt to replace damaged electrical cables yourself.
- The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.
- The product is not dimmable.
- Pay attention so that no concealed wires are damaged in connection with installation.
- Be careful not to damage the insulation on the wires during installation. Make sure that the wires do not come into contact with sharp edges. Damaged insulation can result in a risk of electric shock.
- Do not look directly into the light source.
- The minimum safe distance to an illuminated object is 10 centimetres.
- Products shall be installed in environments where an accumulation of conductive dust on the luminaire may be expected. For locations wiring system should be complied with EN 60364-4-42.

WARNING!

New installations and extensions to existing

installations should always be carried out by an authorised electrician. If you have the necessary experience and knowledge (otherwise contact an electrician), you can replace power switches and wall sockets, fit plugs, extension cords and light sockets. Incorrect installation can result in fatal injury and the risk of fire.

Symbols

	Approved as per applicable directives.
	Warning: Risk of electric shock.
	Class II.
	The condition to use the luminaires with limited outer surface temperature has been specified in EN 60598-2-24. The luminaire cannot be used with the light source of the voltage more than 1000V, due to the risk of combustible dust, which will not explode in the atmosphere but will accumulate on the luminaires, exists.
	Recycle discarded product as electrical waste.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	22 W
Safety class	II
Protection rating	IP65
Luminous flux	2430 lm

Colour temperature	4000 K
CRI	80
Life span	25000 h
Off/On	20 000 times
Energy class	E
Dimmable	No
Diffusion angle	125°
Max number of lights connected in series	9

INSTALLATION

FIG. 1–9

IMPORTANT:

- **Disconnect the power supply before installation.**
- **Up to nine lights can be connected in series.**